由李光耀訪美說起

新加坡與美國關係

（中央社新加坡航訊）新加坡與美國的關係，自從人民行動黨執政，以來都沒有好轉過，兩年前，當新加坡被迫脫離馬來西亞而獨立時，兩國關係由于李光耀總理公開指責美國而更趨惡化，此後兩國當局，尤其是新加坡政府，沒有再作進一步的行動，使兩國關係更壞或者予以改善，直至十八個月以前，美國總伸出友誼之手，邀請李光耀總理訪問美國。

▲十月中旬到美國

李光耀總理經過一個相當長時間，才決定訪問美國，他于九月廿六日離星，先至馬爾他，然後轉往倫敦與蘇力克，作暫時兩星期的逗留，于十月中旬才開始赴美訪問。

星加坡與美國的關係，是不是已經改善了。或是有開始轉好的跡象，這是一般人所關注和表示興趣的問題，李氏對於這個問題，于行前接見當地記者時，曾有所解答，他說，美國對于新加坡的態度已否有了改變，他不得而知，可是新加坡的立場，則始終堅定而不變的。至於為甚麼未接受邀請赴美訪問，他解釋謂，目的非常簡單，主要的是彼此交換一下意見，藉此估計一下七十年代中期東南亞的局勢會怎樣的變化。他又補充說：新加坡歡不喜歡一個國家或者一個政府是一回事，可是對於像美國這樣的一個超級強國的政策，不加注意，那是不聰明的。

△英軍撤退後的局面

七十年代中期，新加坡將面臨一個嚴重問題，那是應付英軍撤退後可能造成的局面。李光耀總理會不會為這一問題和英國當局交換意見？換句話說，會不會請美國來填補英國撤退後的真空？李氏肯定的說不會。他以前已經表示過這種態度，現在還是不變，不過，若果美國第七艦隊要來新加坡船塢修理船隻，他是歡迎的。他說，任何人與任何國家都和新加坡做生意，一律歡迎。至于美援問題，李總理表示他不會伸出手像乞兒似的向美國要錢。他說：「如果有人拉住你的手，把你帶到飯廳餵你飯吃，給你換衣服，替你洗澡，那麼你就很難長大成為一個強壯而有生活力的獨立之人。」這樣的援助他是鄙棄的不過合理的援助，新加坡是會加以攷慮的。

△新加坡自己決定命運

新加坡當局是要為自己未來的命運作打算，為了決定怎樣去應付將來的局勢，他們必須瞭解強大國家的政策會對新加坡發生一些什麼好的或壞的影響。同時也要知道它們對于新加坡鄰國的政策會怎樣影響新加坡的命運。新加坡是不要因為今日得到某一國家的好處，它就跟這個國家好，明日沒有好處，就跟它反臉李氏一向都主張自力更生，訓練有魄力有志氣的下一代來管理國家有一位記者問他，是否有意退休？他說，還沒有這樣的攷慮，不過人民行動黨已執政九年，再過十年是老大了，應該有一羣年輕有為，有新的主意者來主持政務。

究竟未來的東南亞應該成為怎樣的一個東南亞呢？李光耀是有他的理想的。他表示，東南亞最好和最理想的局面，是所有國家互相合作，和睦共處，在經濟上，工業上互相幫助，同時，所有超級強國都保證，不要讓外來的勢力來利用東南亞小型的和中型的國家，他舉于越南戰局表示關心，可是也沒有什麼好的解決辦法，他始終認為越局若不好好地解決，東南亞的局勢是會受到不良影響的。

總而言之，李氏的訪美，是基于她一向所保持的原則，多交朋友，少樹敵人，新加坡與美國的關係，經過這次的訪問，至多少少是會改善的，對于東南亞局勢也會產生某種程度的影響。

互助的重要性

應及於其他困難的互助而不一定是黃錢的，互助的對象，應該不單施之於情侶本人，可養及於其至親的家屬在內。互助的事情，最細微莫如代為交涉某些事情，代請醫生，代辦手續或代寫書信等，在都足以使到對方對你的印象加深，會覺得你有辦事能力，有熱情，勇毅果敢和忠實可靠，則你的追求，便事半功倍。

為結為夫婦之後，能夠為繫情感的，脫不了互助為基礎，沒有互助，根本就消失結合的意義了。正因為彼此有互助之必要，認為是最好的互助對象，才申戀愛進而結為夫婦，否則又何必長相廝守呢？

互助可以解決困難可以取得諒解：更可把雙方的力量合而為一，求謀幸福。願少年男女們，特別重視這一點。

（下）

▲勸孱仔加衣

近來天時涼涼，不比日頭熱熱。尤其夜後吹來陣陣涼風：雖是日間，覺都微微寒氣。在夏季易於感暑，當秋天總是着涼，一旦傷風，幾離過日。既流鼻水，自覺牙烟。當然要着秋裝，不可僅穿夏恤，康健為重，疾病就衰。實則老兄，原為孱仔。身輕似燕，骨瘦如豺，固不堪雨雪之侵，亦難頂風霜之襲。不能抵冷，好易受涼。奈何竟不服輸，真係全唔怕死。並不多多衫褲，仍然薄薄衣裳。

特別採用 Speed Queen 號洗衣機，乾衣機發售兼檢理，用銀幣開動或批租計劃，商店位於 1564 Robson St, (Eng Washer) 住宅 474 West 38 Ave., Vancouver, B. C. 電話 325-7234

吳洪恩洗衣機租賃公司

入息屋平賣，各自門口及電火，三個水廁，兩個廚房，自住壹層，另收租夠供銀期，近交通及學校，宜多現銀，歡迎參觀，下午五時後電話接洽。電話：八七六・三九二〇

屋主自賣

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

顯聖黃大仙神廟設雲埠呑哪街門牌弍九四弍號搭十六號巴士到展覽場轉角第一站下車直行兩街口左便第七間屋各界光臨參神有求必應歡迎來信求簽本司祀詳解答覆

本廟常備元寶香燭兼做各歡紙扎

司理人黃植甦啓

2942 Turner St, Vancouver 6, B. C.

Tel. 254-1873

清盤!!!

欲想漂亮服，請買漂亮絨，衣料，裙料，俱是特平，自縫，贈友送禮趁此時宜，每碼九毛五仙以上。

架生電車全部出讓。

廸街式〇八號 A DICK'S TAILOR

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

154 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

CHUNG KUO YORK HONG

送多一盒

許多顧客來信，言及鹿尾靶補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾靶補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購

鹿尾靶補丸 每合十元六百粒小合五元弍百八十粒

可能帮助身體强壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，歇日方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能帮助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

紅色補丸 每盒五元 四十粒 的實驗名 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助轉弱為强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚感粒痕癢，各種痕癢爛脚

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

黃堃俠公證人社行旅

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集体遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●遠觀近感移民位三七八元●代填格表報效電費●往三凡市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●往滿地可及紐約來回弍八四元●青年機位廿弍歲以下者半價●十弍月廿八日觀光團往香港及遠東

△代理保險簽證蓋印文件法衙傳譯

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務

旅行社經理黃永祥

DOUGLAS SOO

B. C. LIFE & CASUALTY CO.,

205 - 14th St., West Vancouver, B. C

3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C

Office: 922-9367 355-7549

736-7454 Residence

蘇伯英代理

人壽燕梳

意外保險

入息保障

價錢便宜

利息優厚

倘能光顧

歡迎諮詢

偉大衛

公司電話 七三三・八一八一

二十四小時應命

住宅電話 二二八・八九三四

DAVID VIEIRA

JOSEPH HUA 263-4946

△相鄰孖聯屋，1994 - 1996式十四街西，華麗三睡房，生活廳兼飯廳，全部地毡兼新廚房，取價四萬九千元，還價，請試低定銀。

△4723 Frances St, (近泮你比)雅潔兩睡房屋，僅一萬五千九百元，還價，現下每月租壹百卅五元。

△Oakridge, 728 W. 52 Ave., 三睡房，電級式，有生活宅與飯室娛樂室裝安，全價四萬五千元，請試低定銀。

△3022 E. 8th Ave., 華麗兩年半屋，三睡房，生活室飯室，好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。

如你欲賣住宅，我們可能免費代估價。

即日電話

產業買賣

華仲敏

商業樓宇，距柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切公司或私人產業

RUTHERFORD McRAE LTD

1774 West Broadway, Vancouver,

公司電話: 733-8181

湯天豪

HOWE - TONG - 325-0527

▲Frenlin, 夾43街角，連七車有八睡房，二廳，四年新，近 Oakridge Shopping Centre 定價四萬九千元，抵買。

▲Frenlin 夾四十六街，三睡房二廳，五年新，賣價四萬五千五百元。

▲全新雙邊孖屋，三層樓，每邊三睡房一廳二間厠所，面向公園，定價四萬九千元。

▲近 Knight 夾三十四街，三睡房一廳，定價一萬三千元。

▲Broadway 夾麗街，商業樓，六個單位收租，年入息約一萬七千元，貸款利息七厘。

▲發過成百萬富翁，地四十九英畝，位 Richmond 住宅區，及大公路旁邊，將來可賺百萬，莫失良機。

▲双邊孖屋共三層樓每邊三睡房一廳，二間厠所，面積二千方尺以上面向公園全部上乘材料開價五萬壹千九百元

▲Broadway 夾麗街商業樓看似新六個單位收租年入息約一萬七千元貸款利息七厘

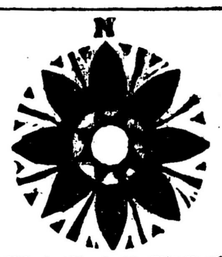
▲16 組亞柏文，八年新，有騎樓，近大街，車站，高尚住宅區，開價十六萬元，

▲發達成百萬富翁地49英畝，位 Richmond 住宅區及大公路旁邊，每畝約三千九百元，希望分地建築房屋，將來賺百萬，莫失良機。

▲街角商業樓，位Broadway 西街四間舖位，及 Office, 有長批租約，入息有一分錢開價十五萬元。

▲20組石屎樓亞柏文，近 English Bay, 年入息約二萬六千元。

▲全個布落商業樓，位Broadway & Main街，旺地區，地寬263 尺×132尺 非常有前途，將來可建高樓大廈，定價弍十壹萬五千元。



數小時亦可抵港 是誠快捷

十八日旅途愉快 使君難忘

乘搭美國總統輪船往香港 閣下將獲充份時間在三藩市檀香山與橫濱觀光及添購行裝

往港單程最低廉票價由三百五十五元起包括中西膳食電影遊藝會運動游泳及各項娛樂並可得免收三百五十磅行李費之優待

閣下前往香港或帶親屬來加請乘美國總統輪船享受一個難忘的愉快假期

如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司接洽無任歡迎

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025

YUEN ON COMPANY LTD., 438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.

加拿大信託公司分行

CANADA TRUST

HURON & ERIE

416 MAIN STREET., VANCOUVER 4, B. C.

TEL 682-6701

為照顧吾僑胞利益起見本公司特將各種存欵戶口利息提高如下

支票存欵年息四厘

儲蓄存欵年息五厘半 短期存欵(六月以上)年息六厘半

定期存欵年息一年至二年六厘七五 三年至五年七厘

並設有各種保險箱

年租由六元起

及承接香港滙兌

營業時間：星期一與五日上午九時半至下午六時 星期二三四日上午九時半至下午五時半

經理 李炳雄

春到人間

夏紫千紅莫虛度。秋收又冬藏

鮮磨沙河粉

機製來滑麵 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲埠秘書寶路蔡根遂根旋敬啓

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,

Vancouver 4 B. C

Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C

PHONE: 685-3935

購新加國公債

新舊活期儲戶

壹律 加送利息半月

凡僑胞于本月十五號以前到本行開新戶口，及儲入活期五厘半之存欵，或購新加國公債及將舊公債免費轉新者，均壹律由十壹月壹號起計利息，即是僑胞可多得利息半個月，過期自誤。

香港滙兌不論滙額 收費五毛

服務時間：由星期一至星期五 每日由上午九時半至下午六時

經理黃宗振 副理陳健鏞